

Hỗ trợ khó khăn về tài chính

Nếu quý vị cần trợ giúp để trả tiền thuế nóc gia, có một số tùy chọn có sẵn cho quý vị.

Lập kế hoạch thanh toán trực tuyến



Quý vị có thể đăng ký các kế hoạch trừ tiền trực tiếp hàng tuần, mỗi hai tuần hoặc hàng tháng không tính lãi để chia đều khoản tiền thuế nóc gia của quý vị.

Việc đăng ký sẽ mất khoảng năm phút và quý vị sẽ cần số của bất động sản của mình như liệt kê trên giấy báo thuế nóc gia và định giá căn nhà của quý vị.

Truy cập hume.vic.gov.au/rates để tìm hiểu thêm hoặc gọi cho nhóm đặc trách Thuế Nóc gia qua số 9205 2200.

Để tránh phải trả tiền lãi thuế nóc gia trả quá hạn, hãy bảo đảm thanh toán đúng hạn.

Phí dịch vụ xử lý chất thải

Từ tháng 7 năm 2023, chi phí dịch vụ xử lý chất thải và tái chế đã được loại bỏ khỏi thuế nóc gia chung và trở thành Phí Dịch vụ Xử lý Chất thải riêng biệt.

Giấy báo thuế nóc gia của quý vị giờ đây bao gồm hai hạng mục mới – phí rác thải lề đường và phí rác thải công cộng. Số tiền quý vị phải trả trong thuế nóc gia chung cũng đã được giảm.

Quét mã QR để tìm hiểu thêm hoặc truy cập hume.vic.gov.au/waste



Trợ giúp ngôn ngữ



- Arabic
- Assyrian
- Chinese
- English
- Farsi
- Greek
- Hindi
- Italian
- Lebanese
- Nepali
- Punjabi
- Turkish
- Urdu
- Vietnamese

HumeLink

Multilingual telephone information service
Enquiries 9205 2200

للمعلومات باللغة العربية	9679 9815
معلومات باللغة العربية	9679 9809
Za informacije na bosanskom	9679 9816
Za informacije na hrvatskom	9679 9817
Για πληροφορίες στα ελληνικά	9679 9818
Per avere informazioni in italiano	9679 9819
Za informacije na srpskom	9679 9820
Para información en español	9679 9821
Türkçe bilgi için	9679 9822
Muốn biết thông tin tiếng Việt	9679 9823
For other languages...	9679 9824

Để biết thông tin bằng các ngôn ngữ khác –



hume.vic.gov.au/translate

Kết nối với chúng tôi

☎ 9205 2200

@ contactus@hume.vic.gov.au

📺 hume.vic.gov.au/subscribe

📱 HumeCityCouncil



Hỗ trợ cộng đồng đang phát triển và đa dạng đáng hãnh diện của chúng ta

Thuế Nóc gia Hội đồng Thành phố được sử dụng quanh năm, tài trợ cho các dịch vụ trọn đời và các dự án quan trọng cho mọi người trong cộng đồng Hume.

Hãy đăng ký để nhận giấy thông báo thuế Nóc gia Hội đồng Thành phố trong tương lai gửi đến cho quý vị bằng hình thức điện tử và được dự cuộc xổ số rút thăm trúng phiếu thưởng trị giá 250 đô la.



hume.vic.gov.au/e-notices



Chúng tôi công nhận Wurundjeri Woi-wurrung, bao gồm các thành viên gia đình hiện có của bộ tộc Gunung-William-Balluk, với tư cách là Người Giám hộ Truyền thống của vùng đất nơi Thành phố Hume tọa lạc.



Financial hardship support

If you need support with your rates payments, there are a number of options available to you.

Set-up a payment plan online



You can apply for interest-free weekly, fortnightly or monthly direct debit payment plans to spread the payment of your rates.

Applications take around five minutes and you will need your property number listed on your rates and valuation notice.

Visit hume.vic.gov.au/rates to learn more or call the Rates team on 9205 2200.

In order to avoid paying interest on overdue rates, make sure to pay on time.

Waste Service Charge

From July 2023, the cost of waste and recycling services has been removed from general rates and become a separate Waste Service Charge.

Your rates notice now includes two new items – a kerbside waste fee and a public waste fee. The amount you pay in general rates has also been reduced.

Scan the QR code to learn more, or visit hume.vic.gov.au/waste



Language support



- Arabic
- Assyrian
- Chinese
- English
- Farsi
- Greek
- Hindi
- Italian
- Lebanese
- Nepali
- Punjabi
- Turkish
- Urdu
- Vietnamese

HumeLink

Multilingual telephone information service

Enquiries 9205 2200

المعلومات باللغة العربية	9679 9815
വിവരങ്ങൾ മലയാളത്തിൽ	9679 9809
Za informacije na bosanskom	9679 9816
Za informacije na hrvatskom	9679 9817
Για πληροφορίες στα ελληνικά	9679 9818
Per avere informazioni in italiano	9679 9819
За информације на српском	9679 9820
Para información en español	9679 9821
Türkçe bilgi için	9679 9822
Muốn biết thông tin tiếng Việt	9679 9823
For other languages...	9679 9824

For information in other languages –



hume.vic.gov.au/translate

Connect with us



9205 2200



contactus@hume.vic.gov.au



hume.vic.gov.au/subscribe



HumeCityCouncil



Supporting our growing and proudly diverse community

Your rates are at work all year round, funding a lifetime of services and important projects for everyone in the Hume community.

Opt-in to have your future rates notices sent electronically and go into the draw to win a \$250 voucher.



hume.vic.gov.au/e-notices



We recognise the Wurundjeri Woi-wurrung, including the existing family members of the Gunung-William-Balluk clan, as the Traditional Custodians of the land where Hume City is located.





Thông điệp của thị trưởng

Chúng tôi đang đầu tư một cách có trách nhiệm để hỗ trợ cộng đồng đang phát triển của chúng ta

Ngân sách 2023/24 sẽ cung cấp 305 triệu đô la cho nhiều dịch vụ hàng ngày bao gồm thư viện, trung tâm giải trí, trường mầm non, dịch vụ sức khỏe bà mẹ và trẻ em cũng như các chương trình dành cho người cao niên và khuyết tật.

Hơn 600 triệu đô la tài trợ mới sẽ được đầu tư vào các cơ sở cộng đồng, đường sá, lối đi bộ, công viên và khu bảo tồn trong bốn năm tới, bao gồm 128 triệu đô la trong 12 tháng tới.

Mức tăng chung của Thuế Nóc gia Hội đồng Thành phố là 3,5% theo đúng với hệ thống Thuế Nóc gia Công bằng do Chính phủ Victoria thiết lập và chúng tôi sẽ tiếp tục xem xét các dịch vụ để bảo đảm rằng chúng được cung cấp một cách hiệu quả và tiết kiệm chi phí nhất có thể.

Những nỗ lực của chúng tôi được củng cố bởi ý muốn tạo ra một Thành phố Hume thịnh vượng, toàn diện và bền vững cho mọi người.

Quý vị có thể đọc thêm về Ngân sách 2023/24 của Hội đồng Thành phố tại hume.vic.gov.au/budget

Ngị viên Joseph Haweel
Thị trưởng Thành phố Hume

Thuế Nóc gia Hội đồng Thành phố của quý vị đang được sử dụng hàng ngày

Nó giúp xây dựng thành phố Hume tốt hơn, hỗ trợ những nơi mà cộng đồng của chúng ta tụ họp và tài trợ cho 25 dịch vụ cung cấp cho hơn 100 chương trình và hoạt động.

Thuế Nóc gia của quý vị giúp cung cấp các dự án hỗ trợ nhu cầu của cộng đồng đang phát triển và đa dạng của chúng ta. Từ Kalkallo, đến Campbellfield, đến Gladstone Park, đến Sunbury và mọi thứ ở giữa, chúng tôi đang đầu tư cho tương lai của quý vị.



Quét mã QR này để tìm hiểu thêm về Ngân sách 2023/24 của Hội đồng Thành phố.

Quý vị có thể tìm hiểu thêm về một số dịch vụ của chúng tôi bên dưới hoặc truy cập –

hume.vic.gov.au

Trong 12 tháng tới, thuế nóc gia và các khoản lệ phí sẽ giúp tài trợ:





Mayor's message

We're investing responsibly to support our growing community

The 2023/24 Budget will provide \$305 million for a variety of day-to-day services including our libraries, leisure centres, preschools, maternal and child health and aged and disability programs.

More than \$600 million in new funding will be invested in community facilities, roads, footpaths, parks and reserves over the next four years, including \$128 million in the next 12 months.

Council's general rate increase of 3.5% is in line with the Victorian Government's established Fair Go Rates System, and we will continue to review our services to ensure that they are delivered as efficiently and cost effectively as possible.

Our efforts are underpinned by the drive to create a thriving, inclusive and sustainable Hume for everyone.

You can read more about Council's 2023/24 Budget at hume.vic.gov.au/budget

Cr Joseph Haweil
Mayor of Hume City

Your rates are at work everyday

They help to build a better Hume, support the places where our community comes together and fund 25 services which deliver 100+ programs and activities.

Your rates help deliver projects that support the needs of our growing and diverse community. From Kalkallo, to Campbellfield, to Gladstone Park, to Sunbury and everything in between, we're investing in your future.



Scan this QR code to learn more about Council's 2023/24 Budget.

You can learn more about our some of our services below or visit – hume.vic.gov.au

In the next 12 months your rates and charges will help fund:

